

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL-PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435 ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV # _____
VENL # _____
I-171 : ☐ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

BÔI
Last

THANH
Middle

LÊ
First

Current Address 355/4A-F2, Cồ Giang, quận Phú Nhuận, TP-Hồ Chí Minh

Date of Birth 21-5-1928 Place of Birth Nam Định (Hà Nam Ninh)

Previous Occupation (before 1975) Đội trưởng đồng bào, Trường Bồi dưỡng Chính trị Phật giáo Nghĩa Trang Quân đội
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 15-6-75 To 15-9-83
Lần II 12-9-86 To 24-9-89

3. SPONSOR'S NAME: THÍCH CHÍNH MỆNH
Name

Address & Telephone

(U.S.A.)

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 MUST do so.

Date Prepared: 12-12-1989

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH
.....

NAME (Ten Tự-nhan) : Bồ Thanh Lê
Last (Ten họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 5 1928
(Nam, nơi sinh) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam) : X Female (Nữ) : _____
MARITAL STATUS Single (Độc thân) : X Married (Có lập gia đình) : _____
(Tình trạng gia đình)
ADDRESS IN VIETNAM : 355/4A-F2 Cõ Giang-Lãnh Phú Nhuận
(Địa chỉ tại Việt-Nam) Thành Phố Hồ Chí Minh - Việt Nam
POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không) : Yes (Có) X No (Không) _____
If Yes (Nếu có) : From (Từ) : 15-6-75 To (Đến) : 15-9-82
PLACE OF RE-EDUCATION : Hầm Tầm 2-30c Thuận Hải Bitu lơn II-12.9.86-24.9.89
CAMP (Trại tù) Lại tại Tân Hiệp, Bình Long, Sông Bé
PROFESSION (Nghề nghiệp) : Ta Sĩ Phật Giáo
EDUCATION IN U.S. (Đu học tại Mỹ) : _____
VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc) : Thượng tá Phật Giáo Đệ nhất Trung
VN GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ) : Trưởng
Hội đồng Date (năm) : 1-5-1972
APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP) : Yes (Có) : X
IV Number (Số hồ sơ) : _____
No (Không) : _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo) : Không
(Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi tên sau với đầy đủ chi tiết :
MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN) : 355/4A-F2 Cõ Giang-Lãnh Phú Nhuận
Thành Phố Hồ Chí Minh - Việt Nam
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ) :
Thích Thích Minh
U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ) : Yes (có) : X No (Không) : _____
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN) : Anh
NAME & SIGNATURE : Bồ Thanh Lê Luật sư
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người điền đơn này)
DATE : 12 10 1989
Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

(Listed on page 1) :

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. 'ADDITIONAL INFORMATION':

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ:

• gọi điện thoại số (703) 564-0058 (Bà Thúc)

TP. Hồ Chí Minh, ngày 6.12.1989

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thọ

Chào bà,

Tôi là LÊ THANH BỘI. Nguyên là lính đánh, tôi có thành tích vào ngành Tuyên truyền nòng cốt (Quân lực VNCH) và cấp bậc Đại úy đồng hành, và làm nhiệm vụ Trưởng ban Tuyên truyền tại Nghĩa trang quân đội Biên Hòa và gò Vấp từ 1.5.1972 đến 30.4.75 (3 năm).

Sau năm 1975, tôi phải đi học tập cải tạo từ 15.6.75 đến 15.9.1982 mới được thả về. Trong thời gian hơn 7 năm đó, tôi đã trải qua các trại tù sau đây: Trại Long Giao (1 năm), sau đó bị đưa ra miền Bắc để lao động ở trại Sơn La (1 năm), trại Yên Hòa (1 năm), trại Vĩnh Phú (1 năm) và trại Thanh Phong, Thanh Hóa (3 năm). Sau công việc đưa về trại Hàm Tân, Thuận Hải từ tháng 4 đến tháng 9.1982 thì được thả. Công ra trại của tôi từ ngày 15.9.1982.

Sau đó, vào ngày 12.9.1985, tôi đang ở chữa Hải Đức (Phước Nhuận) thì lại bị công an đến bắt đưa đi tập trung cải tạo ba năm nữa với tội danh là một biên và hành tạo bất hợp pháp. Lần này, tôi bị đưa đến trại cải tạo Tân Hiệp, thuộc quận Bình Long, Sông Bé để lao động. Đến ngày 27.9.1989 tôi mới được thả về. Lần bị bắt này, công an đến xét chỗ ở của tôi và tịch thu tất cả giấy tờ kể cả giấy ra trại lần trước.

Năm 1983, khi được thả về, tôi có làm đầy đủ hồ sơ xin định cư ở Hoa Kỳ gửi sang Bộ Công An. Sau đó tôi có nhận được giấy hồi báo của cơ quan bên ấy. Nhưng giấy hồi báo ấy bây giờ cũng không còn.

Trường hợp của tôi như đã trình bày ở trên có hội đủ điều kiện để xin định cư ở Hoa Kỳ hay không? Xin bà vui lòng giúp đỡ và mong bà liên lạc với Chương Bơ, Quốc Chính Minh, chùa Giác Minh ở Ca-Li nếu địa chỉ đã ghi trong giấy vì Chương Bơ là người bảo lãnh cho tôi.

Chánh thật cảm ơn bà và cầu chúc bà dồi dào mạnh khỏe để phục vụ việc lợi ích chung cho mọi người.

Trân trọng kính chào bà.

Luallanh
Lê Thanh Bội

Số 1931/HT (1)

H.C. 376

Ngày 12 tháng 4 năm 1971 (1)

GIẤY THẺ-VI KHAI-SANH CHO

LÊ-THÀNH-ĐÔI

Năm một ngàn chín trăm 71 ngày 12 tháng 4 nổi 8 giờ 30

Trước mặt chúng tôi là PHẠM-VĂN-ĐŨ Chánh-án Tòa Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
NGUYỄN-NHƯ-NHU phụ-tà

ĐÃ TRÌNH-DIỆP :

1. -- O. NGUYỄN-THÀNH-TUNG

2. -- O. NGUYỄN-VĂN-THUY

3. -- O. TRẦN-THÀNH-THUYỀN



Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

- Lê-thành-Đôi (Nam)

Sinh ngày 21-5-1938 tại Quận-Phước-Dông, Nam-Dịnh (Bắc-Phước),
con của Ông Lê-văn-Đo (o) và Bà Nguyễn-thị-Mật (o).--

Và duyên cớ mà
khai-sanh được, là vì

Đương sự,
sự giao-thương, giao-đoạn

không có thể xin sao lục

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vi khai
sinh này cho đương-sự để xử-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-dịnh ngày 17 tháng 11
năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam Phần Việt-Nam. Các điều 363 và
tiếp theo của bộ Hình-luật Cảnh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ-từ 2 đến 5 năm tù và
phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-don nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,
Saigon, ngày 17 tháng 4 năm 1971.
CHÁNH-LỤC-SỰ,



GIẤY TIỀN : 25\$00

(1) Chỉ tiết cần nhắc mỗi khi
xin cấp tem bản sao.

PHẠM-CÔNG-NGHIỆP

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại **THANH BỐ**

Số **527** /HS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số **72/QĐ-PC 11** ngày **11** tháng **09** năm **1989** của **QUẢN ĐỐC CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH**

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **LE THANH BỐ** Sinh năm 19 **89**

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Hồ Chí Minh**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Can tội **355/41 QĐ AN - phường 2 - Quận Phú Nhuận**
Việt Nam

Bị bắt ngày **12/07/1986** Án phạt **03 năm TGT**
Theo quyết định, án văn số **71/QĐ** ngày **11** tháng **09** năm **1986** của **QUẢN ĐỐC CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH**

Đã bị täng án **lần**, cộng thành **năm** tháng

Đã được giảm án **lần**, cộng thành **năm** tháng

Nay về cư trú tại **355/41 QĐ AN - Phường 2 - Quận Phú Nhuận**
Nhận xét quá trình cải tạo

(**Chữ ký và đóng dấu**)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày **tháng** năm 19 **89**

Lên tay ngón trỏ phải

Của **LE THANH BỐ**

Danh bản số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Le Thanh BỐ
PSD

Ngày **26** tháng **09** năm 19 **89**

Trưởng trại

(ghi rõ họ tên, cấp bậc, chức vụ)



Thượng úy **TRẦN VĂN HÙNG**

Công an phường 2 Q.Đ.Đ.

A/S Lê Thanh B. 1928 về tỉnh

diện H. C. ngày 15/09/1989

Ngày 25/09/1989

T. CA



Thống Ủy. Bùi Văn B.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 6.12.1989

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thổ.

Chưa bà,

Tôi là LÊ THANH BỒI. Nguyên trước đây, tôi có tham gia vào ngành Tuyên úy Phật giáo (Quân lực VNCH) với cấp bậc Đại úy đồng hoa, và làm nhiệm vụ Tư tưởng ban Tuyên úy tại Nghìn trang quân đội Biên Hoa và Gò Vấp từ 1.5.1972 đến 30.4.75 (3 năm).

Sau năm 1975, tôi phải đi học tập cải tạo từ 15.6.1975 đến 15.9.1982 mới được thả về. Trong thời gian hơn 7 năm đó, tôi đã trải qua các trại tù sau đây: Trại Long Giao (1 năm). Sau đó bị đưa ra miền Bắc để lao động ở trại Sơn La (1 năm), trại Yên Hòa (1 năm), trại Vĩnh Phú (1 năm) và trại Thanh Phong, Thanh Hóa (3 năm). Sau cùng được đưa về trại Hàm Tân, Chuẩn Hải từ tháng 4 đến tháng 9.1982 thì được thả. Giấy ra trại của tôi để ngày 15.9.1982.

Sau đó, vào ngày 12.9.1986, tôi đang ở chùa Hải Đức (Phước Nhuận) thì lại bị công an đến bắt đưa đi tập trung cải tạo ba năm nữa với tội danh là vượt biên và hành đạo bất hợp pháp. Lần này, tôi bị đưa đến trại cải tạo Tân Hiệp, thuộc quận Bình Long, Sông Bé để lao động. Đến ngày 24.9.1989 tôi mới được thả về. Lần bị bắt này, công an đến xét chỗ ở của tôi và tịch thu tất cả giấy tờ kể cả giấy ra trại lần trước.

Năm 1983, khi được thả về, tôi có làm đầy đủ hồ sơ xin định cư ở Hoa Kỳ gửi sang Bangkok. Sau đó tôi có nhận được giấy hồi báo của cơ quan bên ấy. Nhưng giấy hồi báo ấy bây giờ cũng không còn.

Trường hợp của tôi như đã trình bày ở trên có hội đủ điều kiện để xin định cư ở Hoa Kỳ hay không? Xin bà vui lòng giúp đỡ và mong bà liên lạc với Thượng Tọa Thích Chính Minh, chùa Giác Minh ở Ca-Li như địa chỉ đã ghi trong giấy vì Thượng Tọa là người bảo lãnh cho tôi.

Chánh thật cảm ơn bà và cầu chúc bà được mạnh khỏe để phục vụ việc lợi ích chung cho mọi người.

Trân trọng kính chào bà.


Lê Thanh Bồi.

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL-PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435 ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

IV # _____
VENL # _____
1-171 : Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

- APPLICANT IN VIETNAM BÔI THANH LÊ
Last Middle First
Current Address 355/4A F2 Gò Vấp, quận Phú Nhuận, TP Hồ Chí Minh
Date of Birth 21/5/1928 Place of Birth Nam Định (Hà Nam Ninh)
Previous Occupation (before 1975) Đại úy đồng hành, Trưởng Ban Tuyên truyền Phật giáo
(Rank & Position) Nghĩa trang quân đội
- TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 15-6-75 To 15-9-82
Lần II: 12/9/86 To 24/9/89
- SPONSOR'S NAME: THÍCH CHÍNH MỆNH
Name

Address & Telephone

(U.S.A)

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the CCP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 12-12-1989

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi
chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tự-nhan) : Bôi Thanh Lê
Last (Ten Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 5 1928
(Nam, nơi sinh) Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (Nam hay Nữ) : Male (Nam) : X Female (Nữ) : _____
MARITAL STATUS (Tình trạng gia đình) : Single (Độc thân) : X Married (Có lập gia đình) : _____
ADDRESS IN VIETNAM : 355/4A-F2 Cô Giang - Quận Phú Nhuận
(Địa chỉ tại Việt-Nam) Thành Phố Hồ Chí Minh - Việt Nam
POLITICAL PRISONER (Có là tù nhân tại VN hay không) : Yes (Có) X No (Không) _____
If Yes (Nếu có) : From (Từ) : 15-6-75 To (Đến) : 15-9-82
PLACE OF RE-EDUCATION : Hầm Tân L-30C Thuận Hải lần II: 12.9.86 - 24.9.89
(Trại tù) , tại trại Tân Hiệp, Bình Long, Sông Bé
PROFESSION (Nghề nghiệp) : Tu Sĩ Phật Giáo
EDUCATION IN U.S. (Đã học tại Mỹ) : _____
VN ARMY (Quân đội VN) Rank (Cấp bậc) : Trưởng Ban Tuệ Sĩ Phật Giáo Nghĩa Trang
GOVERNMENT (Trong chính phủ VN) Position (Chức vụ) : Chủ tịch
Đại úy đồng hoa Date (năm) : 1-5-1972
APPLICATION FOR O.D.P. (Đã có nộp đơn cho ODP) : Yes (Có) : X
IV Number (Số hồ sơ) : _____
No (Không) : _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (Số người đi theo) : Không
(Tên thân nhân theo cùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết :
MAILING ADDRESS IN VN (Địa chỉ liên lạc tại VN) : 355/4A-F2 Cô Giang - Quận Phú Nhuận
Thành Phố Hồ Chí Minh - Việt Nam
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Tên và Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo trợ) :
Thích Chứng Minh
Cà 94303 - (U.S.A.)
U.S. CITIZEN (Quốc tịch Hoa-Kỳ) : Yes (có) : X No (Không) : _____
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Liên hệ với tù nhân tại VN) : Anh
NAME & SIGNATURE : Bôi Thanh Lê Thanh Lê
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Tên, Chữ ký, Địa chỉ và Điện thoại của người liên lạc này) : _____
DATE : 12 1 1989
Month (Tháng) Day (Ngày) Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

(Listed on page 1) :-

[illegible]

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. 'ADDITIONAL INFORMATION':

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

**HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ).

Ngày 12 tháng 4 năm 1971 (1)

GIẤY THẺ-VÌ KHAI-SANH CHO

LÊ-THÀNH-DŨI

Năm một ngàn chín trăm 71 ngày 12 tháng 4 hồi 8 giờ 30

Trước mặt chúng tôi là PHẠM-VĂN-BŨ Chánh-án Tòa Hoà-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
HOUYEN-NHƯ-THU phụ-tá

DÃ TRÌNH-DIỆP :
O. NGUYEN-THANH-TUNG

1. -

O. NGUYEN-VAN-TIEN

2. -

O. THANH-THANH-THUYEN

3. -



Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

- Lê-thành-Dũi (Nam)

Sinh ngày 21-5-1928 tại Quận-Fuoc-Tung, Nam-Dinh (Bắc-Phước),
con của Ông Lê-văn-Bũ (c) và Bà Nguyễn-thị-Việt (c).-

Và duyên cớ mà
khai-sanh được, là vì

Đương sự,
sự giao thông gần đoạn

không có thể xin sao lục

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ-vì khai
sinh này cho đương-sự để xữ-dụng theo luật, chiếu theo Nghị-dịnh ngày 17 tháng 11
năm 1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Chời Nam Phần Việt-Nam. Các điều 363 và
tiếp theo của bộ Hình-luật Cảnh-cải phạt tội nguy-chứng về việc Hộ-từ 2 đến 5 năm tù và
phạt bạc từ 200 đến 8.000 đồng đã được đọc cho các nhân-chứng và nguyên-đơn nghe.

Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục-sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ,

LỤC-SAO Y,
Saigon, ngày 17 tháng 4 năm 1971.
CHÁNH-LỤC-SỰ,



GIẤY TIỀN : 35.000

(1) Chỉ hết cần nhắc mỗi khi
xin cấp thêm Bản sao.

PHẠM-CÔNG-NGHIỆP

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTĐ, ban hành theo công văn số 2565 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại **THIÊN HỒ**

Số **527** /HS

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số **72/QĐ-PC 11** ngày **11** tháng **09** năm **1989**

của

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh

LE THANH BỘI

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Hà Tĩnh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

Can tội

355/41 QĐ CLQG - Phường 2 - Quận Phú Nhuận.

Bị bắt ngày

12/09/1986

Án phạt

03 năm TGT

Theo quyết định, án văn số

72/QĐ-PC 11

ngày

11

tháng

09

năm

1989

của

Đã bị tăng án

lần, cộng thành

năm

tháng

Đã được giảm án

lần, cộng thành

năm

tháng

Nay về cư trú tại

355/41 QĐ CLQG - Phường 2 - Quận Phú Nhuận

Nhận xét quá trình cải tạo

(**Đã tiếp xúc tốt**)

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày tháng năm 19

Lên tay ngón trỏ phải

Của **LE THANH BỘI**

Danh bản số

Lập tại

Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Le Thanh Bội

Boi

Ngày tháng năm 19

24

09

89

Trưởng trại

(ghi rõ họ, tên, cấp bậc, chức vụ)



Thượng úy **TRẦN VĂN HƯNG**

Công an Phường 2. WP. 1.

A/S. Về thanh lý số 1928 về tính

đến 4/10/1989

Ngày 25/09/1989

T. CA



Handwritten signature

Thường Ủy: Bùi Văn Ngọc

From: BÔI THANH LÊ
355/4^A - Fa Cô Giang
Q. Phú Nhuận - TP. Hồ Chí Minh
VIỆT NAM



DEC 20 1989

To: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
(Mẹ. THO MINH KHÚC)

U.S.A



PAR AVION VIA AIR MAIL

349-18240*

CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter 1/14/90